

Фреквентатив в казымском хантыйском¹

Алдан Ербаланов, НИУ ВШЭ (Москва)

Введение

Фреквентатив (также «итератив», см. [Соловар, Молданова 2013]) — важная часть грамматической системы казымского хантыйского.

В настоящем докладе мы расскажем о том, что известно о фреквентативе и о том, что ещё предстоит выяснить. Наши данные были получены в ходе полевой работы в Казыме в 2019 и 2021 годах.

Показатели фреквентатива

в казымском хантыйском выражается суффиксом $-ij(\text{э})\lambda^{-2}$. В некоторых случаях вместо него выступают $-\text{энт}$ - или $-(\text{эт}')-\lambda' \text{э}$ -:

1. Глаголы с «неправильными», т. е. супплетивными основами: $\lambda\text{э}$ - «есть» — $\lambda\text{aw-энт}$ -, $j\text{и}$ - «стать» — $j\text{чw-энт}$ -, $w\text{ч}$ - «брат» — $w\text{чj-}\lambda' \text{э}$ -, $m\text{я}$ - «дать» — $m\text{ij-}\lambda' \text{э}$ -.
2. Некоторые другие основы с исходами на $-\lambda$ и $-t$: $u\lambda$ - «лечь» — $u\lambda' -\lambda' \text{э}$ -, $\lambda\text{om}\text{эт}$ - «заблудиться» — $\lambda\text{om}\text{эт}' -\lambda' \text{э}$ -.

Здесь возможна вариативность: например, для λat - «приземлиться (о птице, самолёте и т. п.)» зафиксированы как $\lambda\text{at-ij}\lambda$ -, так и $\lambda\text{at-эт}'\lambda' \text{э}$ -; носители, с которыми мы работали, в таких случаях затрудняются давать определённые суждения.

Основные значения фреквентатива

Показатели глагольной множественности в уральских языках обладают богатой полисемией [Сердобольская 2012, Дьячков 2018, Козлов 2018, Татевосов 2020]; казымский хантыйский здесь не исключение. Следуя известной традиции [см. Шлуинский 2005, Mattioli 2019], мы разделяем значения казымского фреквентатива на внутрисобытийные (повторение происходит в рамках одного события, с малыми промежутками) и событийные (повторение событий с достаточно большими промежутками).

Внутрисобытийная множественность (собственно фреквентатив)

В значении внутрисобытийной множественности фреквентатив сочетается с разными акциональными классами глаголов. Здесь мы используем вендлеровскую классификацию (состояния, деятельности, свершения, достижения) [Vendler 1957].

¹ Исследование поддержано грантом РФФИ 19-012-00627 "Семантика и синтаксис урало-алтайских языков в функционально-типологической и формальной перспективах".

² (Мор)фонологический статус э ещё не до конца понятен.

мультипликативные процессы:

(1) ow-en taλ-*(λ´)-e!

дверь-2SG тянуть-FREQ-IMP.SG>SG

«Дверь подёргай!»

(ow-en taλ-e «Дёрни дверь!»)

(2) λwω εт-λ´-ijλ pa jəxət änt käl

3SG появиться-FREQ-FREQ ADD потом NEG быть.видимым.NPST[3SG]

«Он то появляется, то исчезает.»

С **достижениями** фреквентатив даёт **конативную** интерпретацию:

(3) χir-əλ muj wɣr-ən tər nuχ änt alm-ijλ-s-əλλe, síti änt aləm-s-əλλe

сумка-POSS.3SG что способ-LOC только вверх NEG поднять-FREQ-PST-3SG>SG так NEG поднять-PST-3SG>SG

«Как он сумку ни поднимал, поднять не смог.»

С **действиями**, обозначающими движение, интерпретация разнонаправленности:

(4) ал χəχəλ-a!

ПРОН бежать-IMP.2SG

«Не беги!» {Иди спокойно!}/*«Не бегай!» {Не мешай мне тут!}

(5) ал χəχəλ-λ´-a!

ПРОН бежать-FREQ-IMP.2SG

«Не бегай!» {Не мешай мне тут!}/*«Не беги!» {Иди спокойно!}

С другими глаголами деятельности фреквентатив даёт интерпретацию «разнородности фаз» (см. [Козлов 2018, с. 444])

(6) lenaj-en išńij-a want-*(ijλ)-λ

Лена-POSS.2SG окно-DAT смотреть-FREQ-NPST[3SG]

«Лена в окно посматривает.»

(lenaj-en išńij-a want-λ «Лена в окно смотрит.»)

Из вендлеровских классов нам остались только **состояния**: и здесь картина не вполне ясна. Примеры вроде (7) и (8) не все носители оценивают как приемлемые.

(7) jernas-əλ palta ilpi ewəlt käl-λ´ə-λ

платье-POSS.3SG пальто под из быть.видимым-FREQ-NPST[3SG]

«У неё платье из-под пальто виднеется.»

(8) λoλ´-ijλ-ət lawəλ-man

стоять-FREQ-NPST.3PL ждать-CONV
«Стоят, выжидают чего-то» (с пренебрежением).

Событийная множественность

Основное значение фреквентатива здесь **хабитуальное**.

- (9) mɯŋ jɨŋk umlǎp ewəlt wɯ-*(jɨ' ə)-s-əw
1PL вода колодец из брать-FREQ-PST-1PL
«Воду мы брали из колодца.»
- (10) mɯŋ jɨŋk umlǎp ewəlt wɯ-*(jɨ' ə)-λ-əw
1PL вода колодец из брать-FREQ-NPST-1PL
«Воду мы берём из колодца.»
- (11) ma śaśəm aləŋ iśŋi-λ-al nuχ pɯŋš-?(ijɨ)-s
1SG бабушка.по.отцу утро окно-PL-POSS.3PL вверх открыть-FREQ-PST[3SG]
«По утрам моя бабушка открывала окна»
- (12) λɯw at-ən tər ul-?(λ' ə)-λ
3SG ночь-LOC только спать-FREQ-NPST[3SG]
«Она спит только ночью.»

В казымском хантыйском есть так называемое «наглядно-примерное» употребление непрошедшего времени (см. [Стойнова 2016] о наглядно-примерном будущем в русском языке), где фреквентатив не обязателен.

- (13) kašəŋ śos kut' śə-ti-jəŋ χujat pɨla kutəŋa ji-λ
каждый час опьянеть-NFIN.NPST-LOC INDEF.HUM с промежуток-DAT статья-NPST[3SG]
«Он когда напьётся, всегда с кем-нибудь да повздорит.»

- (14) muj pa əŋ wɛr-λ, iśi murt muɨsər śupśəŋ tiw-(*ijɨ)-λ
что ADD NEG делать-NPST[3SG] тоже такой какой-то передряга случиться-NPST[3SG]
«Он чего ни делает, всегда в передрягу какую-нибудь попадёт.»

В прошедшем времени фреквентатив тут обязателен.

Кроме хабитуального, фреквентатив может использоваться для обозначения **раритивности**, см. (14—15).

- (15) λɯŋt-ijɨ-λ-əm
читать-FREQ-NPST-1SG
{Вы книги читаете?} «Так, почитываю иногда.»
- (16) piŋ mɯŋ χuśa-w-a λuŋ-λ'-ati
вы мы к-1PL-DAT зайти-FREQ-IMP.2PL
«Вы к нам заходите. {Не забываете нас.}»

Здесь мы вступаем на территорию значений, которые трудно назвать

событийной глагольной множественностью, но, как мы считаем, с ней связаны.

Хорошо известно **общефактическое** значение русского несовершенного вида (*Ты показывал ей это письмо?* [Падучева 2010, с. 32]). Есть оно и у казымского фреквентатива:

- (17) пӓй хул лав-энт-(ijл)-s-эн/*лэ-s-эн?
ты рыба есть-FREQ-FREQ-PST-2SG
«Ты когда-нибудь ела рыбу?»
- (18) t̩t̩a ma (imultijən) wuśl̩əmt-*(ijл)-s-эм
здесь я однажды поскользнуться-FREQ-PST-1SG
«Я тут уже поскользывалась.»

Нетрудно заметить, что оттенков у русского общефактического НСВ довольно много; то же самое можно сказать и о казымском общефактическом фреквентативе. Полная классификация и анализ этого значения выходит за рамки нашего доклада.

- (19) aś-эм-эн putərt-ijл-s-aj-эм śi mońś-эм oŋt-əŋ sort olən
отец-POSS.1SG-LOC говорить-FREQ-PST-PASS-1SG этот сказка-POSS.1SG рог-PROP щука о
«Отец мне рассказывал эту сказку о рогатой щуке.»
{давно, когда я была ребёнком; *мне, маленькой девочке, вчера}.

Здесь, например, значение фреквентатива (19) относится к зоне «сверхпрошлого» [Плунгян 2001].

Близкими к общефактическому кажется значение **отменённого результата**:

- (20) jox amt-ijл-s jert-a
люди радоваться-FREQ-NPST[3SG] дождь-DAT
«Люди обрадовались дождю (но он длился совсем недолго).»
- (21) лав kim et-m-ijл-ijл-s
он наружу появиться-MOM-FREQ-FREQ-PST
«Он ненадолго выбежал на улицу.»
- (22) suxət wet minut sor-ijл-s-ət
бельё немного пять минута сохнуть-FREQ-PST-3PL
«Бельё пять минут посохло...»
{...и высохло было, а потом пошёл дождь и оно опять стало мокрым}
{...*а потом этот дурак его снял и мокрое надел на себя.}³

³ Поэтому, возможно, лучшим переводом (21) будет «бельё высохло за пять минут». 4

Возможно, однако, что отменённость результата — импликатура (см. [Козлов 2018, с. 452] о мокшанском фреквентативе; мы адаптируем его пример):

(23) ma χasəm tɪləś-ən nǎŋ ewəlt-ana wux artnija wɨ-*(jɫ'ə)-s-əm я прошлый
месяц-LOC ты из-POSS.2SG деньги в.долг брать-FREQ-PST-1SG «Я у тебя в
прошлом месяце деньги занимала.» {Сейчас хочу вернуть.}

Один фреквентатив? Или два (или больше...)?

Как мы уже говорили, у некоторых глагольных основ есть вариативность: для *lat-* «приземлиться (о птице, самолёте и т. п.)» зафиксированы как *lat-ijɫ-*, так и *lat-ət'ɫ'ə-*.

Это осложняется тем, что некоторые носители как будто обнаруживают между ними семантическую разницу.

- (24) aj wojɫə tǎta tuta lat-ət'ɫ'ə-λ
маленький зверь-DIM здесь там приземлиться-FREQ-NPST[3SG]
«Птичка то там, то тут сядет»
- (25) wertal'ot-en tiw lat-ijɫ?
вертолёт-POSS.2SG сюда приземлиться-FREQ.NPST[3SG]
- (26) *wertal'ot-en tiw lat-ət'ɫ'ə-λ?
вертолёт-POSS.2SG сюда приземлиться-FREQ-NPST[3SG]

Можно было бы предположить, что в таких случаях *-(ət')ɫ'ə-* обозначает внутрисобытийную множественность, а *-ijɫ-* событийную: однако такой контраст есть не у всех носителей, к тому же у таких глаголов, как *tə-* «приводить» фреквентатив образуется только с *-(ət')ɫ'ə-* и имеет событийные значения:

- (27) nǎwɾəm-əm əškolaɟ-a kašəŋ χǎtɫ tə-t'ɫ'ə-λ-əm
ребёнок-POSS.1SG школа-DAT каждый день приводить-FREQ-PST-1SG>SG
«Я своего ребёнка каждый день в школу привожу.»

Показатели моментатива *-əm/-əmə-* не присоединяются после суффикса *ijɫ*, однако некоторые носители порождают формы вроде *ət'ɫ'əməs* (28):

- (28) kim ət-λ'-əmə-s
наружу появиться-FREQ-MOM-PST[3SG]

Их семантика как будто такая же, как и в (29):

- (29) kim ət-m-ijɫ-s
наружу появиться-MOM-FREQ-PST[3SG]

При этом даже те носители, которые порождают (28), могут потом счесть его неприемлемым; чётких суждений здесь нет. Вопрос о точном соотношении морфологии фреквентатива и его семантики мы оставляем для будущих

исследований.

Периферия фреквентатива

У одного носителя обнаруживается следующий контраст:

- (30) λ_{нw} kašəŋ χätλ kät japlaka λaw-ənt-λ/*λελ
3SG каждый день два яблоко есть-FREQ-NPST[3SG]
«Каждый день она ест по два яблока.»
- (31) λ_{нw} kašəŋ χätλ solamat λaw-ənt-λ/λελ
3SG каждый день каша есть-FREQ-NPST[3SG]
«Каждый день она ест кашу»
- (32) λ_{нw} kašəŋ χätλ kät solamat an λaw-ənt-λ/*λελ
3SG каждый день два каша чашка есть-FREQ-NPST[3SG]
«Каждый день она ест по две тарелки каши»

Кроме того, в некоторых случаях фреквентатив «вторгается» на совершенно чужие территории.

- (33) waŋaj-en λuxit-*(ijλ)-s
Ваня-2SG мыть-FREQ-PST[3SG]
«Ваня помылся.»
- (34) ewe-ŋ λetut χošməλ-əλ
дочь-POSS.2SG еда греть-NPST[3SG]
«Твоя дочь греет еду.»
- (35) lük-λ-an λerəs λe-λ-ət pa χošməλt-ijəλ-ti lońś-a il λŋŋ-λ-ət глухарь-PL-POSS.2SG
хвоя есть-NPST-3PL и греть-FREQ-INF снег-DAT вниз войти-NPST-3PL «Глухари едят хвою и греться в снег лезут.»

Большинство таких рефлексивов, известных нам, либо относятся к т. наз. grooming verbs (λuxit- «мыть» — λuxit-ijλ- «мыться», либо иным образом связаны с заботой о себе (χošməλt- «греть» — χošməλt-ijλ- «греться»).

К анализу фреквентатива

Татевосов [2020] предлагает анализировать ненецкий суффикс -ngkø-, традиционно считаемый итеративным, как показатель того, что ситуация «не дотягивает»⁴ до «полноценной» ситуации, обозначаемой неизменным глаголом.

⁴ Эта несколько грубая формулировка остаётся на совести докладчика.

Таким образом из yĩncyelye- «слушать» получается yĩncyelye-ngkø- «прислушиваться время от времени»: вторая ситуация менее непрерывна, чем первая. Этот анализ подкрепляется примерами вроде хопуо-ngkø-^o (спать-ITER) «спать с перерывами; дремать», ngødøŋ-ngkø (порваться-ITER)

«находиться на пороге разрывания; почти порваться» и многими другими.

Похожий анализ предлагается для горномарийского фреквентатива в [Макарчук, Михайлов 2018, с. 7-8]:

- (36) *izi ängär jog-edäl-eš*
маленький река течь-FREQ-NPST.3SG
«Речка слегка течёт (потому что мало воды)»
- (37) *vaša skol-štə əl-edäl-eš*
Вася школа-IN жить-FREQ-NPST.3SG
«Вася живёт в школе» {разве в школе можно нормально жить?}

Для казымского фреквентатива, как нам кажется, подобный анализ неприменим: иначе у него были бы значения вроде ненецких «почти порваться» (их нет), к тому же значение «недотягивания» далеко не всегда доступно, см. (41), а иногда семантика фреквентатива прямо ему противоречит, см. (39):

- (38) *suχət wet minut sor-ijλ-s-ət*
бельё немного пять минута сохнуть-FREQ-PST-3PL
«Бельё пять минут посохло...»
{...и высохло было, а потом пошёл дождь и оно опять стало мокрым}
{...*а потом этот дурак его снял и мокрое надел на себя.}
- (39) *tām palat' entsa-jen χuti nāŋ sorəlt-*(ijλ)-s-en!*
этот полотенце-POSS.2SG ведь ты сушить-*(FREQ)-PST-2SG>SG
«Ты же уже сушила это полотенце!»
{Уже сушила, т. е. результат был достигнут и сейчас актуален}
- (40) *ši kuš kurt-ijλ-s-εm, nuχ ǎn kiλ*
EMPH хоть будить-FREQ-PST-1SG>SG вверх NEG встать.NPST.3SG
«Я его как ни будила, он с постели не встаёт.»
- (41) *#ši kuš kurt-ijλ-s-εm, nuχ ǎn wεrλə-λ*
EMPH хоть будить-FREQ-PST-1SG>SG вверх NEG проснуться.NPST.3SG
«Я его как ни будила, он не просыпается (даже глаз не открывает)»
{Комментарий информанта: очень странная ситуация, мы так не скажем}

Библиография

Mattiola, Simone. "Pluractionality: A cross-linguistic perspective." *Language and Linguistics Compass* 14.3 (2020)

Vendler, Zeno. "Verbs and Times." *The Philosophical Review* 66 (1957): 143-160. 7

Дьячков В. В. Семантика суффикса-ə1 в горномарийском языке: между единичностью и множественностью //Родной язык: лингвистический журнал. – 2018. – №. 2. – С. 41-80.

Козлов А. А. Фреквентатив //Элементы мокшанского языка в типологическом

освещении. Под редакцией: С. Ю. Толдова, М. А. Холодилова М.: Буки Веди, 2018. – С. 438-457.

Макарчук, И. В., Михайлов, С. К. О типах неполноты ситуации: глагольные аттенуативы в горномарийском языке. // Типология морфосинтаксических параметров. – 2018.

Падучева Е. В. Семантические исследования: Семантика времени и вида в русском языке; Семантика нарратива. 2-е изд., испр. и доп. – М.: Языки славянской культуры, 2010. – 480 с. – (Язык. Семиотика. Культура).

Плунгян, В. А. Антирезультатив: до и после результата. В кн.: В. А. Плунгян (ред.). Исследования по теории грамматики, (1), 50-88. – 2001.

Сердобольская Н. В. Глагольная множественность и аспект в бесермянском диалекте удмуртского языка: множественность показателей множественности //Acta Linguistica Petropolitana. Труды института лингвистических исследований. – 2012. – Т. 8. – №. 2.

Соловар В. Н., Молданова И. М. К вопросу о количественной характеристике способов действия глагола в хантыйском языке (на материале казымского диалекта) //Вестник угроведения. – 2013. – №. 1 (12).

Стойнова Н. М. Будущее время. Материалы для проекта корпусного описания русской грамматики.– М. 2018.

Татевосов С. Г. О семантике ненецкого Итератива //Урало-алтайские исследования. – 2020. – №. 02 (37). – С. 58-76.

Шлуинский А. Б. Типология предикатной множественности (Количественные аспектуальные значения) : дис. – Моск. гос. ун-т им. МВ Ломоносова. Филол. фак., 2005.